

FA01747-ES

88003-0124

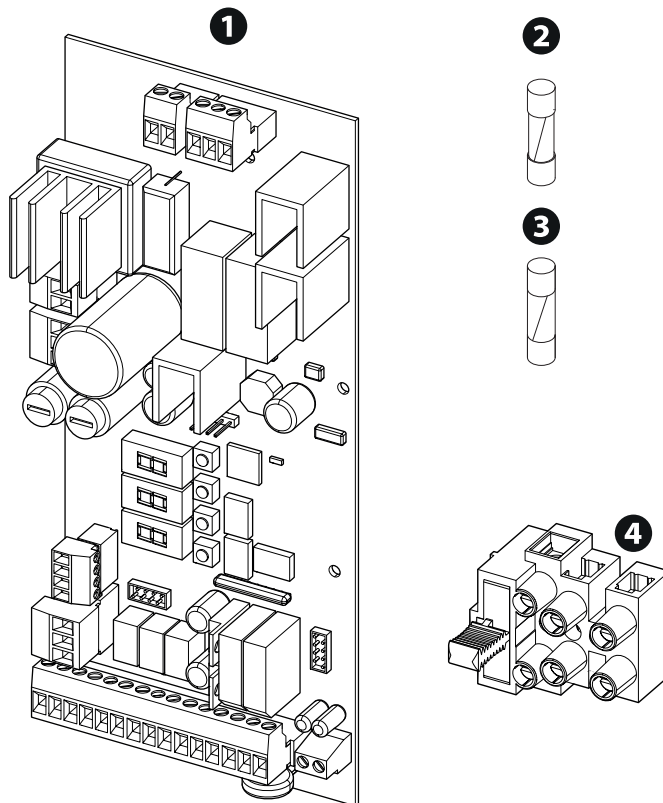


ES Español


**CAME S.P.A.**  
Via Martiri della Libertà, 15  
31030 Dosson di Casier  
Treviso - Italy


**CAME.COM**

FA01747-ES - 10/2021



- ❶ Tarjeta electrónica ZL39B
- ❷ Fusible 1,6 A (línea 230 V)
- ❸ Bornero con porta-fusible
- ❹ Fusible 3,15 A (línea 120 V)

 La tarjeta no es compatible con el cargador de baterías LB38; para el funcionamiento con baterías utilizar el LB39.

 El funcionamiento combinado entre automatizaciones con ZL38 y ZL39B no está disponible. Activar el funcionamiento solo en automatizaciones con la misma tarjeta electrónica.

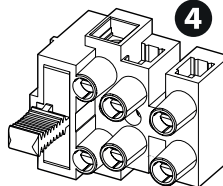
❷



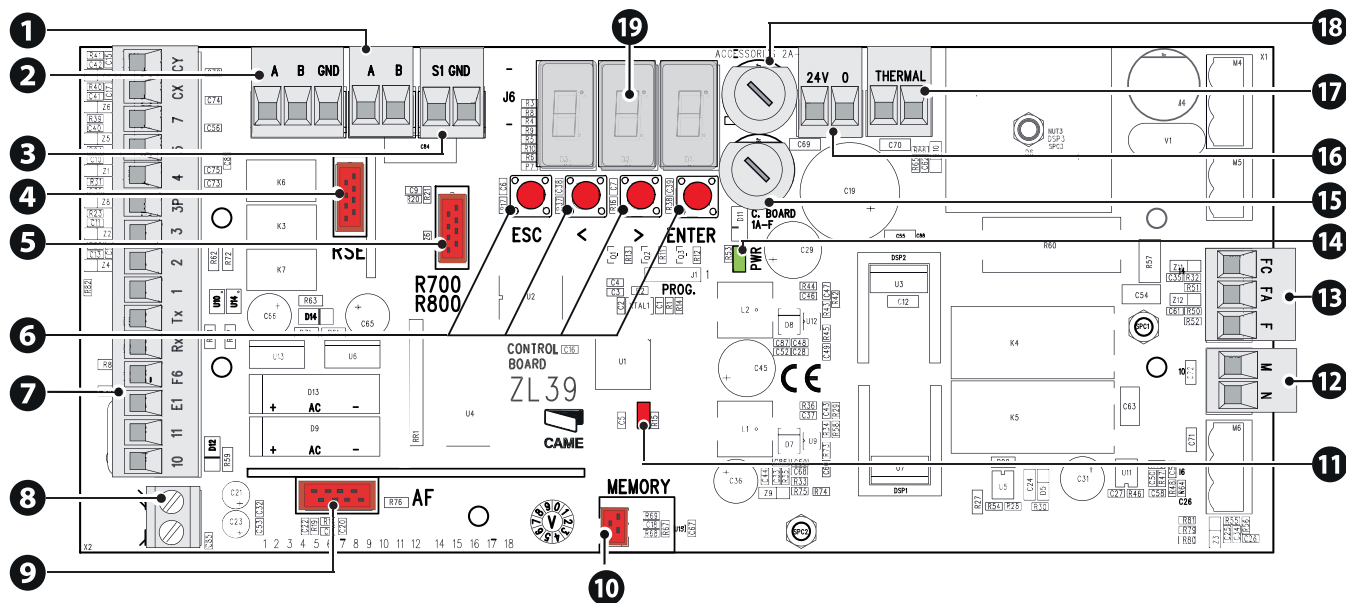
❸



❹



## Tarjeta electrónica ZL39B



- 1 Bornero para conectar el selector de teclado
- 2 Bornero asociado al conector RSE para conexión para funcionamiento combinado, casquillo o CRP
- 3 Bornero para conectar el selector transponder
- 4 Conector para tarjeta RSE
- 5 Conector para tarjeta de decodificación R700 o R800
- 6 Teclas para la programación
- 7 Bornero para conectar los dispositivos de mando y de seguridad
- 8 Bornero para la conexión de la antena
- 9 Conector para tarjeta de radiofrecuencia con empalme (AF)
- 10 Conector para tarjeta Memory Roll

- 11 LED indicador de estado de programación
- 12 Bornero para la alimentación del motor
- 13 Bornero para microinterruptores de final de carrera
- 14 LED indicador de tensión presente
- 15 Fusible para la tarjeta electrónica
- 16 Bornero para la conexión del transformador
- 17 Bornero para la conexión de la protección térmica del transformador
- 18 Fusible para los accesorios
- 19 Pantalla

## CONEXIONES ELÉCTRICAS

⚠ Antes de intervenir en el cuadro de mando, desconectar la tensión de línea.

① Cable azul

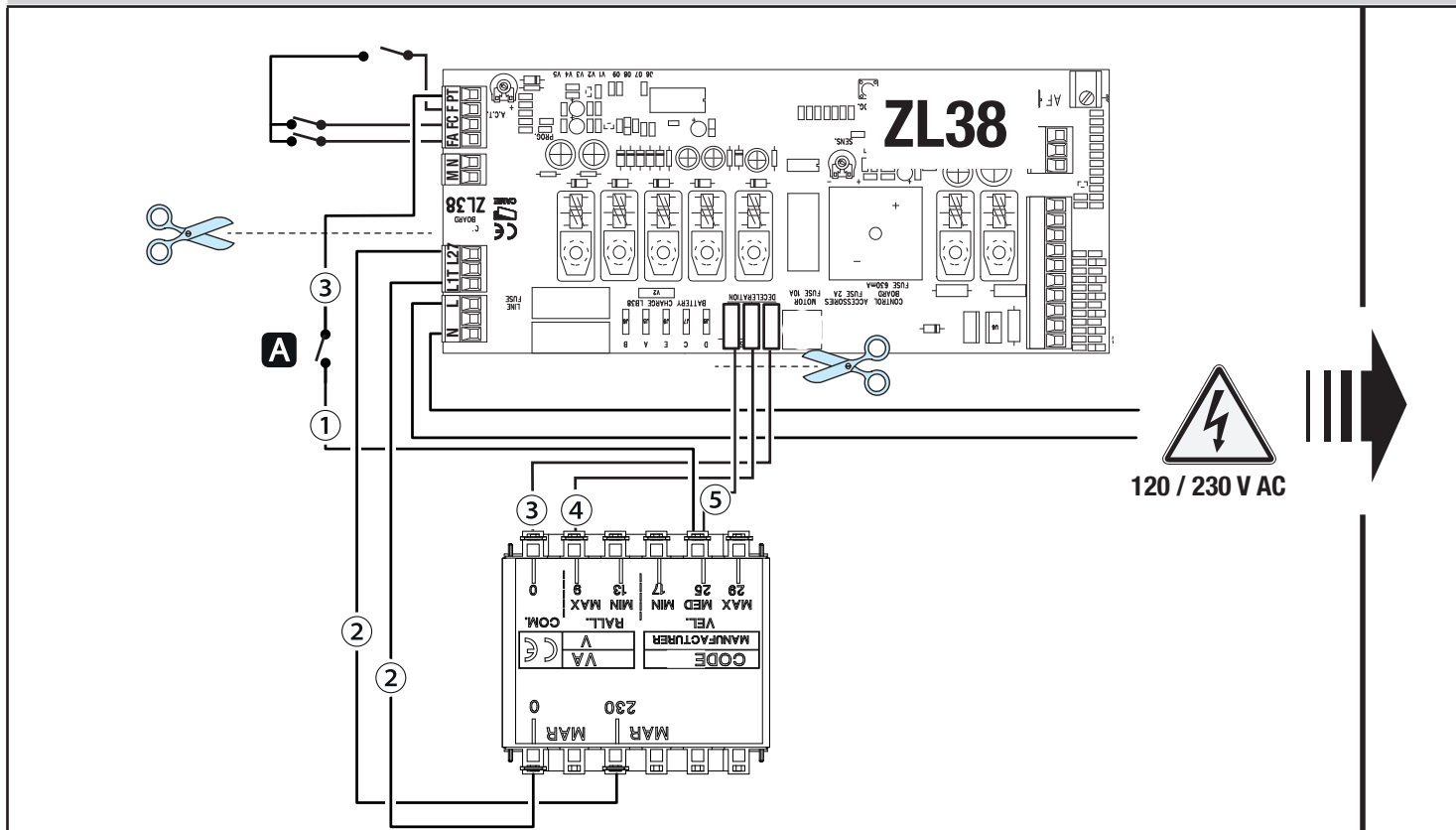
② Cable marrón

③ Cable blanco

④ Cable rojo

⑤ Cable negro

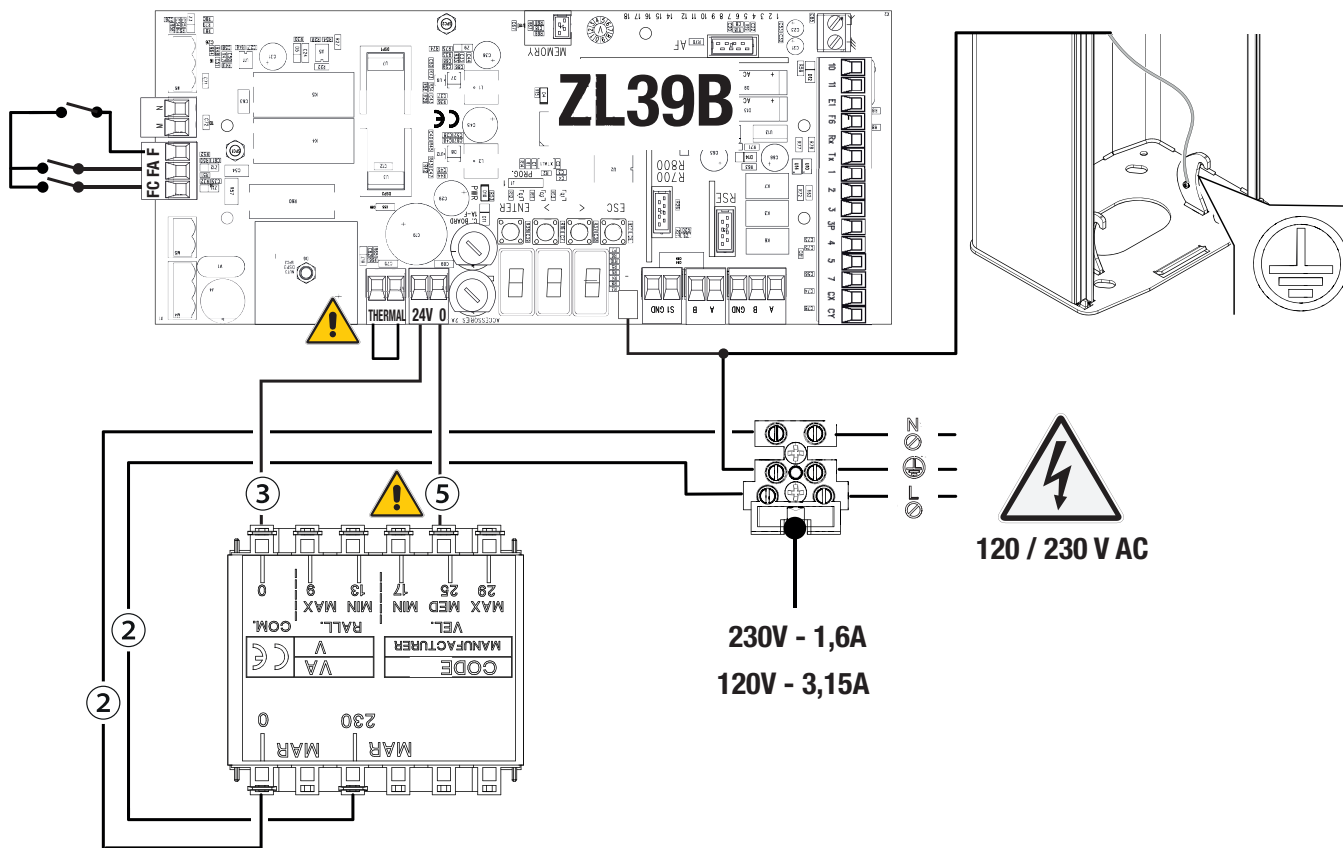
### Barrera G4040Z con ZL38

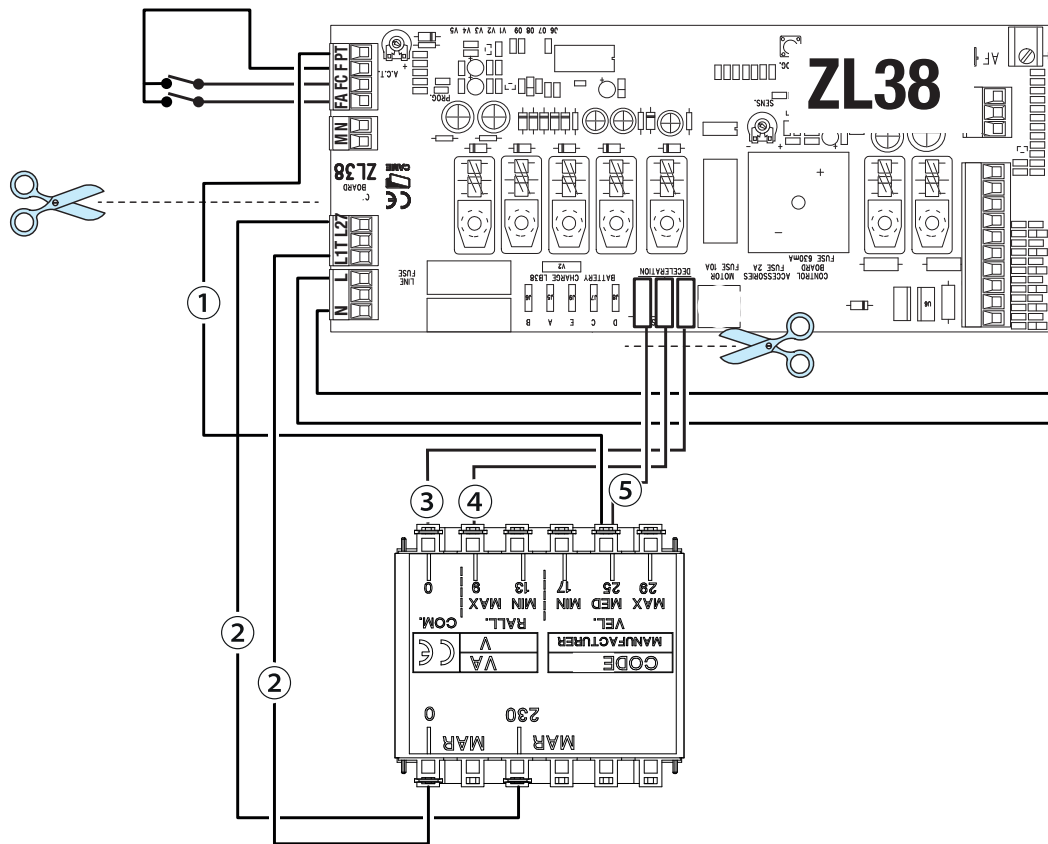







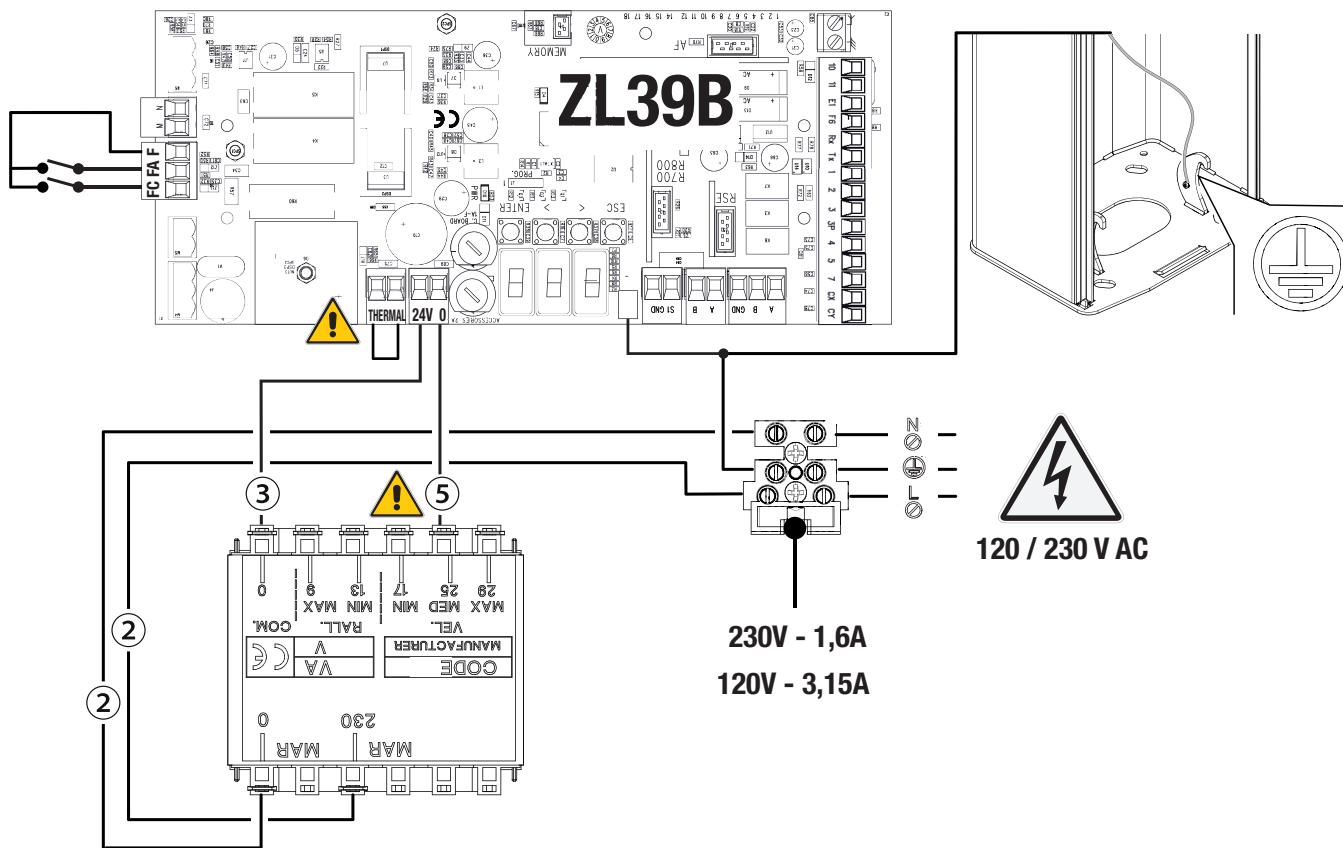
⚠ Colocar siempre el fusible de línea en el bornero.





  
120 / 230 V AC

 Colocar siempre el fusible de línea en el bornero.





## Capacidad máxima de los contactos

 La potencia total de las salidas indicadas a continuación no debe superar la potencia máxima de la salida [Accesorios]

| Dispositivo                                   | Salida  | Alimentación (V) | Potencia (W) |
|---|---------|------------------|--------------|
| Accesorios                                    | 10 - 11 | 24 CA            | 40           |
| Lámpara adicional                             | 10 - E1 | 24 CA            | 25           |
| Luz intermitente                              | 10 - E1 | 24 CA            | 25           |
| Luz indicadora de estado de la automatización | 10 - 5  | 24 CA            | 3            |

## Dispositivos de mando


### 1 Pulsador de STOP (contacto NC)

Para el mástil y excluye el eventual cierre automático. Utilizar un dispositivo de mando para reanudar el movimiento.

 Si el contacto no se utiliza, se debe desactivar en fase de programación.

### 2 Dispositivo de mando (contacto NA)

Función SOLO ABRE

 Con la función [ACCIÓN MANTENIDA] activa, es obligatoria la conexión del dispositivo de mando en APERTURA.

### 3 Dispositivo de mando (contacto NA)

Función APERTURA PARCIAL

 El contacto se debe utilizar solamente para automatizaciones que operan en modo combinado.

### 4 Dispositivo de mando (contacto NA)

Función SOLO CIERRA

 Con la función [ACCIÓN MANTENIDA] activa, es obligatoria la conexión del dispositivo de mando en CIERRE.

### 5 Dispositivo de mando (contacto NA)

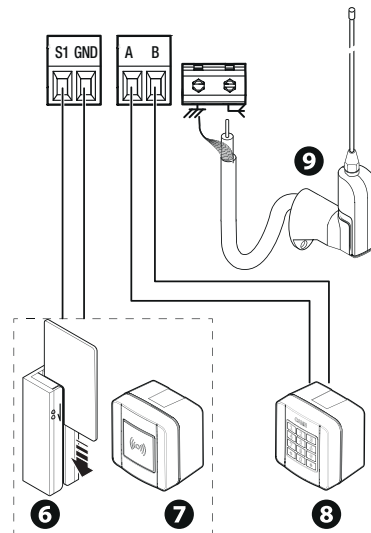
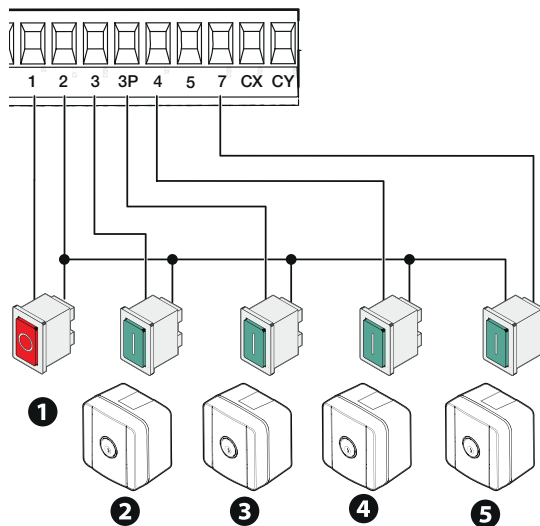
Función ABRE-CIERRA

### 6 Lector para tarjetas

### 7 Selector transponder

### 8 Selector de teclado

### 9 Antena con cable RG58



## Dispositivos indicadores

### 1 Lámpara adicional

Aumenta la iluminación en la zona de maniobra.

### 2 Luz intermitente suplementaria

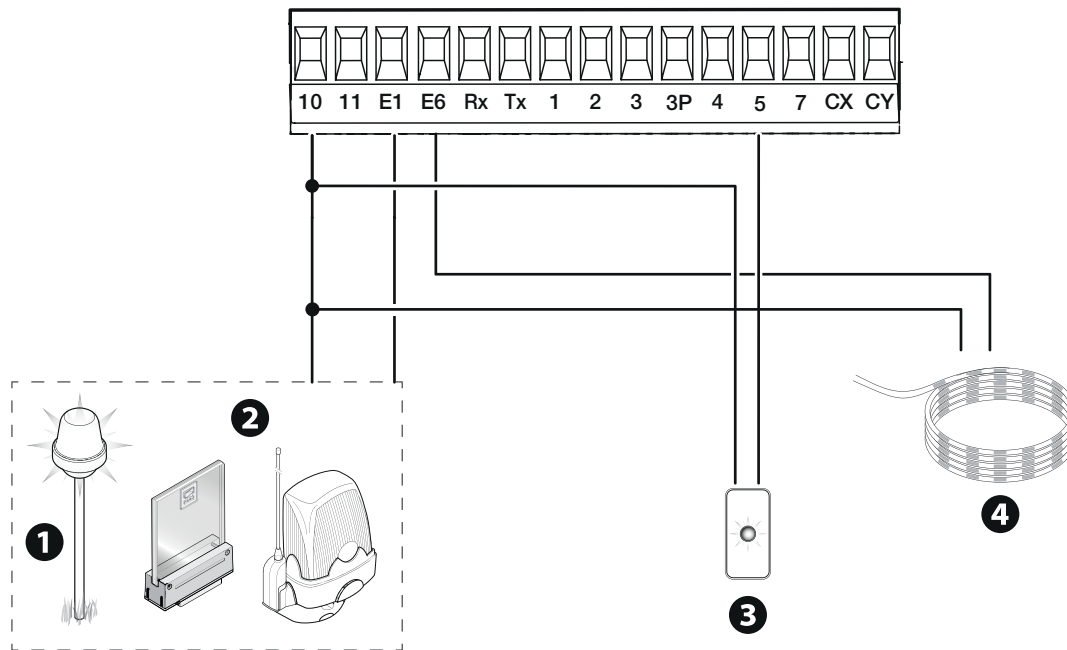
Parpadea durante las fases de apertura y de cierre de la automatización.

### 3 Luz indicadora de estado de la automatización

Indica el estado de la automatización.

### 4 Cordón luminoso

Parpadea durante las fases de apertura y de cierre de la automatización.



## Dispositivos de seguridad

Conectar los dispositivos de seguridad a las entradas CX y/o CY.

En fase de programación, configurar el tipo de acción que debe ser efectuada por el dispositivo conectado a la entrada.

 Si no se utilizan, los contactos CX y CY se deben desactivar en la fase de programación.

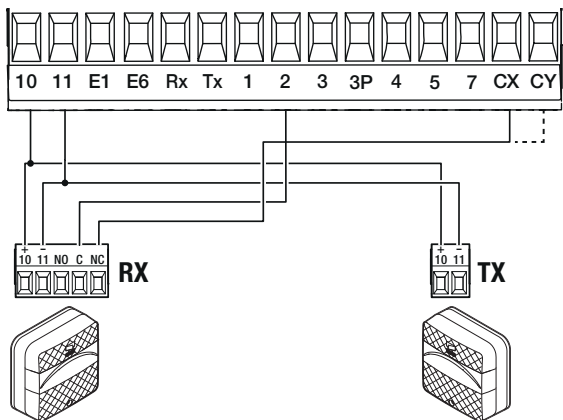
 Se pueden conectar varios pares de fotocélulas.

 Para la modalidad Prueba de dispositivos de seguridad, consultar la función [F5].

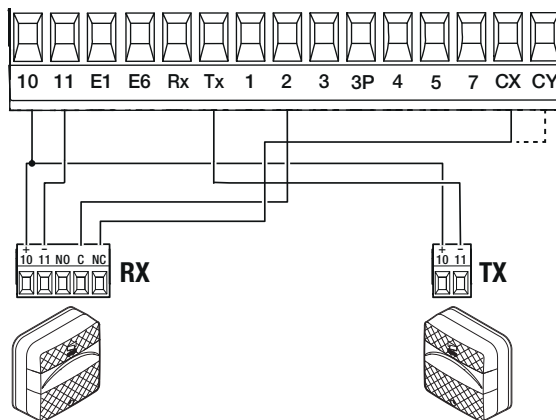
 Para la modalidad Sleep Mode, consultar la función [F60].

### Fotocélulas DELTA

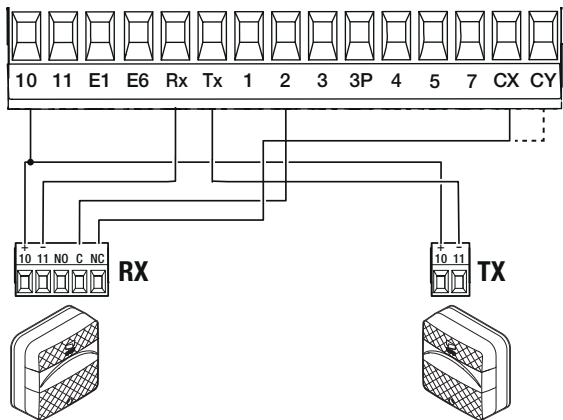
#### Conexión estándar



#### Conexión con prueba de seguridad

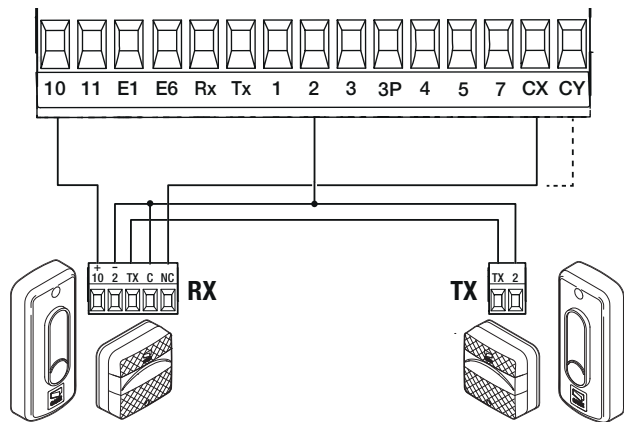


### Conexión con Sleep Mode

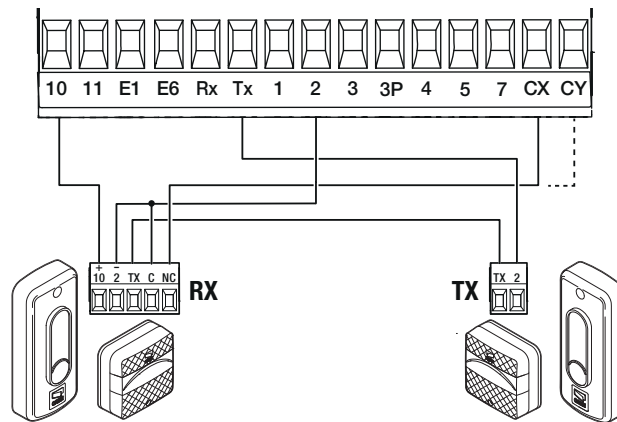


### Fotocélulas DIR / DELTA-S

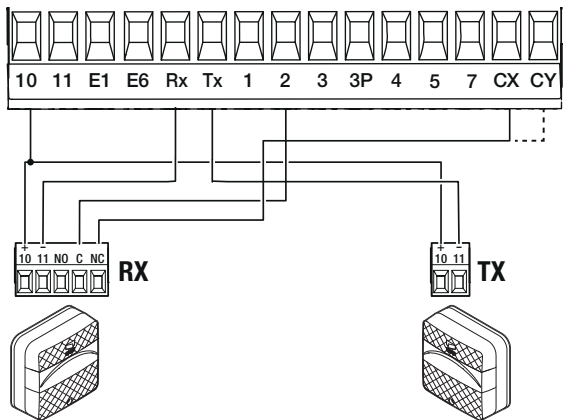
#### Conexión estándar



#### Conexión con prueba de seguridad

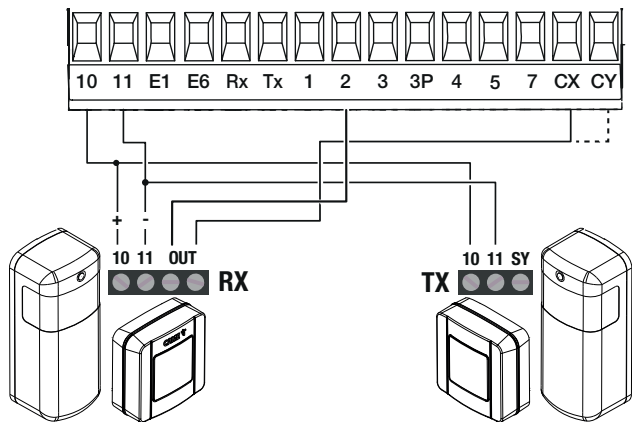


### Conexión con Sleep Mode

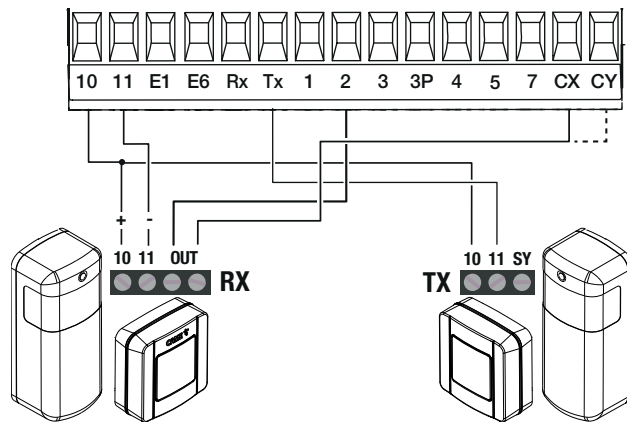


### Fotocélulas DXR / DLX

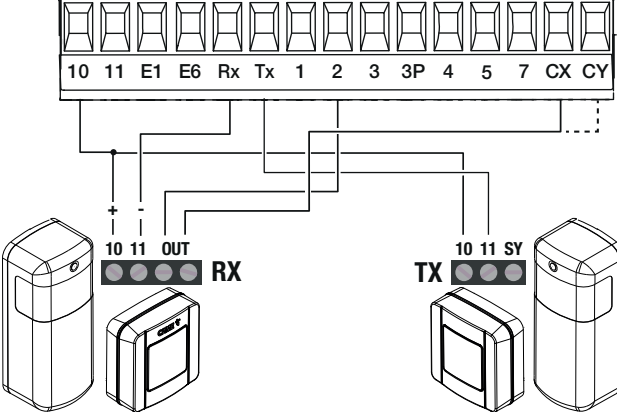
#### Conexión estándar



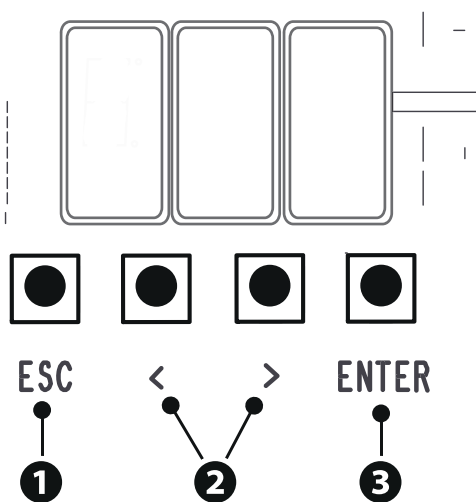
#### Conexión con prueba de seguridad



Conexión con Sleep Mode



## Función de las teclas de programación



### 1 Tecla ESC

La tecla ESC permite realizar las operaciones descritas a continuación.  
Salir del menú  
Cancelar las modificaciones  
Regresar a la página anterior

### 2 Teclas < >

Las teclas < > permiten realizar las operaciones descritas a continuación.  
Navegar por los elementos del menú  
Aumentar o disminuir un valor

### 3 Tecla ENTER

La tecla ENTER permite realizar las operaciones descritas a continuación.  
Entrar en los menús  
Confirmar la selección



## Puesta en servicio

 **Una vez finalizadas las conexiones eléctricas, proceder con la puesta en servicio. La operación tiene que efectuarla exclusivamente personal experto y cualificado.**

Comprobar que los dispositivos de señalización y de seguridad funcionen correctamente.


Comprobar que en la zona de maniobra no haya ningún tipo de obstáculo.

Dar corriente y continuar con las operaciones indicadas a continuación.

**A2 Prueba motor**

**F1 Stop total**

 **Después de dar corriente a la instalación, la primera maniobra siempre es en apertura; esperar hasta que finalice la maniobra.**

 **Presionar inmediatamente la tecla ESC o el pulsador de STOP si se notan anomalías, funcionamientos defectuosos, ruidos o vibraciones anómalas o si la instalación se comporta de manera inesperada.**

Al final de la puesta en servicio, verificar que el dispositivo funcione correctamente utilizando los pulsadores al lado de la pantalla. Verificar que los accesorios también funcionen correctamente.

## Menú de funciones

### Stop total

Para el mástil y excluye el eventual cierre automático. Utilizar un dispositivo de mando para reanudar el movimiento.

|           |                   |   |
|-----------|-------------------|---|
| <b>F1</b> | <b>Stop total</b> | 0 = Desactivada (por defecto)<br>1 = Activada |
|-----------|-------------------|---|

### Entradas CX CY

Asocia una función a la entrada CX CY

|           |                   |   |   |
|-----------|-------------------|---|---|
| <b>F2</b> | <b>Entrada CX</b> | 0 = Desactivado (por defecto)                       | 5 = C5 = Cierre inmediato a final de carrera en apertura  |
| <b>F3</b> | <b>Entrada CY</b> | 1 = C1 = Reapertura durante el cierre (Fotocélulas) | 9 = C9 = cierre inmediato a final de carrera en apertura con espera por obstáculo durante el cierre |
|           |                   | 4 = C4 = Espera por obstáculo (Fotocélulas)         |   |

### Prueba de dispositivos de seguridad

Activa el control del funcionamiento correcto de las fotocélulas conectadas a las entradas, después de cada mando de apertura y cierre.

|    |                                     |  |
|----|-------------------------------------|--|
| F5 | Prueba de dispositivos de seguridad | 0 = Desactivada (por defecto)<br>1 = CX<br>2 = CY<br>3 = CX+CY |
|----|-------------------------------------|--|

### Acción mantenida

Con la función activa, el movimiento de la automatización (apertura o cierre) se interrumpe cuando se libera el dispositivo de mando.

 **La activación de la función deshabilita todos los demás dispositivos de mando.**

|    |                  |   |
|----|------------------|---|
| F6 | Acción mantenida | 0 = Desactivada (por defecto)<br>1 = Activada |
|----|------------------|---|

### Obstáculo con motor parado

Con la función activa, el mástil permanece parado si los dispositivos de seguridad detectan un obstáculo. La función tiene efecto con: mástil cerrado, mástil abierto o después de un stop total.

|    |                            |   |
|----|----------------------------|---|
| F9 | Obstáculo con motor parado | 0 = Desactivado (por defecto)<br>1 = Activado |
|----|----------------------------|---|

### Luz indicadora abre

Indica el estado de la barrera. Dispositivo conectado a la salida 10-5.

|     |                     |  |
|-----|---------------------|--|
| F10 | Luz indicadora abre | 0 = Luz indicadora encendida (por defecto) - La luz indicadora permanece encendida cuando el mástil está en movimiento o abierto.<br>1 = Luz indicadora intermitente - La luz indicadora parpadea cada medio segundo cuando el mástil se está abriendo y permanece encendida cuando el mástil está abierto. La luz indicadora parpadea cada un segundo cuando el mástil se está cerrando y está apagada cuando el mástil está cerrado. |
|-----|---------------------|--|

### Tipo de sensor

Configura el tipo de dispositivo de mando.

F14

Tipo de sensor

0 = Transponder  
1 = Teclado (por defecto)

### Parpadeo del cordón luminoso

Permite escoger la modalidad de señalización del estado de la barrera, mediante el parpadeo del cordón luminoso.

F15

Parpadeo del cordón luminoso


0 = El cordón luminoso parpadea con el mástil en movimiento (por defecto).  
1 = El cordón luminoso parpadea con el mástil en movimiento y cerrado.

### Lámpara E1

Permite seleccionar el tipo de dispositivo conectado a la salida.

F18

Lámpara E1

0 = Luz intermitente (por defecto)  
1 = Lámpara de ciclo  
 Este parámetro no aparece si la función [Cierre automático] está desactivada.  
2 = Luz de cortesía.  
El dispositivo de iluminación permanece encendido durante el tiempo configurado por la función [Tiempo cortesía]

### Cierre automático

Configura el tiempo que debe transcurrir antes de que se active el cierre automático, una vez que se ha alcanzado el punto de final de carrera en apertura.

 La función no se activa si se disparan los dispositivos de seguridad por la detección de un obstáculo, después de una parada total, si falta la corriente eléctrica o si se produce un error.

F19

Cierre automático

0 = Desactivado (por defecto)  
Entre 1 y 180 segundos

### Tiempo de parpadeo previo

Configura el tiempo de activación anticipada de la luz intermitente, antes de cada maniobra.

|     |                           |  |
|-----|---------------------------|--|
| F21 | Tiempo de parpadeo previo | 0 = Desactivada (por defecto)<br>Entre 1 y 10 segundos |
|-----|---------------------------|--|

### Tiempo de funcionamiento

Configura el tiempo de funcionamiento del motorreductor en fase de apertura o cierre.

|     |                          |  |
|-----|--------------------------|--|
| F22 | Tiempo de funcionamiento | entre 5 y 120 segundos (por defecto 20 segundos) |
|-----|--------------------------|--|

### Tiempo cortesía

Configura el tiempo de encendido del dispositivo de iluminación.

|     |                 |  |
|-----|-----------------|--|
| F25 | Tiempo cortesía | entre 60 y 180 segundos (por defecto 180 segundos) |
|-----|-----------------|--|

### Velocidad de apertura y cierre

Configura la velocidad de apertura y cierre

 **Con mástil provisto de accesorios (apoyo móvil y/o rastrillera), reduce la velocidad.**

|     |                                |   |
|-----|--------------------------------|---|
| F28 | Velocidad de apertura y cierre | MIN = velocidad mínima (por defecto)<br>MED = velocidad media<br>MAX = velocidad máxima |
|-----|--------------------------------|---|

### Velocidad de ralentización

Configura la velocidad de ralentización.

|     |                            |  |
|-----|----------------------------|--|
| F30 | Velocidad de ralentización | MIN = velocidad de ralentización mínima (por defecto)<br>MED = velocidad de ralentización media<br>MAX = velocidad de ralentización máxima |
|-----|----------------------------|--|

### Velocidad de calibración

Configura la velocidad de autoaprendizaje de la carrera (porcentaje de la velocidad máxima) y de primera maniobra

|            |                                 |              |
|------------|---------------------------------|--------------|
| <b>F33</b> | <b>Velocidad de calibración</b> | de 20% a 30% |
|------------|---------------------------------|--------------|

### Sensibilidad en carrera

Regulación de la sensibilidad de detección de los obstáculos durante la carrera.

|            |                                |   |
|------------|--------------------------------|---|
| <b>F34</b> | <b>Sensibilidad en carrera</b> | de 10% a 100% (por defecto 100%) - 10% = máxima sensibilidad - 100% = mínima sensibilidad |
|------------|--------------------------------|---|

### Sensibilidad de ralentización

Regula el grado de sensibilidad de detección de obstáculos durante la fase de ralentización.

|            |                                      |  |
|------------|--------------------------------------|--|
| <b>F35</b> | <b>Sensibilidad de ralentización</b> | de 10% a 100% (por defecto 98%) - 10% = máxima sensibilidad - 100% = mínima sensibilidad |
|------------|--------------------------------------|--|

### RSE

Configura la función que debe efectuar la tarjeta introducida en el conector RSE1.

|            |            |   |
|------------|------------|---|
| <b>F49</b> | <b>RSE</b> | 0 = Desactivado (por defecto)<br>1 = Combinado<br>2 = Casquillo<br>3 = CRP/CAME KEY |
|------------|------------|---|

### Memorización de los datos

Guarda en el dispositivo de memoria (memory roll o memoria USB) los datos relativos a los usuarios, a las temporizaciones y a las configuraciones.

|            |                                  |   |
|------------|----------------------------------|---|
| <b>F50</b> | <b>Memorización de los datos</b> | 0 = Desactivado (por defecto)<br>1 = Activado |
|------------|----------------------------------|---|

### Lectura de datos

Carga desde el dispositivo de memoria (memory roll o memoria USB) los datos relativos a los usuarios, a las temporizaciones y a las configuraciones.

|            |                         |   |
|------------|-------------------------|---|
| <b>F51</b> | <b>Lectura de datos</b> | 0 = Desactivado (por defecto)<br>1 = Activado |
|------------|-------------------------|---|

### Traspaso de parámetros MAESTRA-ESCLAVA

Habilita la función de compartir los parámetros programados en la barrera Maestra con la barrera Esclava.

 Aparece solo si la función F49 está configurada como Combinado o Casquillo.

F52

Traspaso de parámetros  
MAESTRA-ESCLAVA

0 = Desactivado (por defecto)

1 = Activado

### Dirección CRP

Asigna un código de identificación unívoco (dirección CRP) a la tarjeta electrónica. La función es necesaria en caso de que existan varias automatizaciones conectadas mediante CRP.

F56

Dirección CRP

de 1 a 255

### Sleep mode

Reduce el consumo de las fotocélulas cuando están en stand-by.

F60

Sleep mode

0 = Desactivado (por defecto)

1 = Activado

### Parpadeo previo

Permite escoger el tipo de maniobra que provoca la activación anticipada de la luz intermitente.

 El tiempo de anticipo se ajusta mediante la función [Tiempo de parpadeo previo].

F61

Parpadeo previo

0 = En apertura y en cierre (por defecto)

1 = Solo en cierre

2 = Solo en apertura


## Velocidad RSE


Configura la velocidad de comunicación del sistema de conexión remota en la puerta RSE.

|     |               |   |   |
|-----|---------------|---|---|
| F63 | Velocidad RSE | 0 = 1200 bps<br>1 = 2400 bps<br>2 = 4800 bps<br>3 = 9600 bps<br>4 = 14400 bps | 5 = 19200 bps<br>6 = 38400 bps (por defecto)<br>7 = 57600 bps<br>8 = 115200 bps |
|-----|---------------|---|---|

## Nuevo Usuario

Permite registrar un máximo de 25 usuarios y asignar una función a cada uno de ellos.

 **La operación se puede realizar mediante un emisor u otro dispositivo de mando. Las tarjetas que controlan los dispositivos de mando (AF - R700 - R800) se deben introducir en los conectores.**

|    |               |   |  |
|----|---------------|---|--|
| U1 | Nuevo Usuario | 1 = Paso a paso<br>3 = Abre<br>4 = Apertura parcial<br> <b>Cuando la barrera está en modo [combinado], el mando [Apertura parcial] abre la barrera Master.</b> | Escoger la función que se desea asignar al usuario.<br>Pulsar ENTER para confirmar.<br>Se solicita el ingreso del código de usuario.<br>Enviar el código desde el dispositivo de mando.<br>Repetir los pasos para introducir otros usuarios. |
|----|---------------|---|--|

## Eliminar usuario

Elimina uno de los usuarios registrados.

|    |                  |  |
|----|------------------|--|
| U2 | Eliminar usuario | Usar las flechas para escoger el número asociado al usuario que se desea eliminar.<br>Nº: 1 > 25<br>Como alternativa, es posible accionar el dispositivo de mando asociado al usuario al cual se desea eliminar.<br>Pulsar ENTER para confirmar. |
|----|------------------|--|

### Eliminar todos

Elimina todos los usuarios registrados.


U3

Eliminar todos

0 = Desactivada (por defecto)  
1 = Activada

### Decodificación radio

Permite escoger el tipo de codificación radio de los emisores habilitados para controlar la automatización.

 **Al seleccionar el tipo de codificación radio de los emisores [Rolling code] o [TW key block], se eliminarán los transmisores con codificación radio diferente memorizados previamente.**


U4

Decodificación radio

1 = Todas (por defecto)  
2 = Rolling code  
3 = TW Key Block

### Prueba motor

Verifica que la dirección de apertura del mástil sea correcta.

 **Si los pulsadores no realizan correctamente los mandos, invertir la dirección de apertura del mástil.**

A2

Prueba motor

El pulsador > hace girar el motor en sentido horario.  
El pulsador < hace girar el motor en sentido antihorario.

### Reset parámetros

Restablece las configuraciones de fábrica a excepción de las funciones: [Decodificación radio], [Longitud mástil] y las configuraciones relativas a la calibración de la carrera.

A4

Reset parámetros

0 = Desactivada (por defecto)  
1 = Activada

### Conteo maniobras

Permite visualizar el número de maniobras efectuadas por la automatización (1 = 1000 maniobras).

A5

Conteo maniobras

1 = 1000 maniobras



## Versión FW

Muestra el número de la versión firmware.

H1

Versión FW

## Exportar / importar datos

**1** Enchufar la tarjeta MEMORY ROLL al conector previsto presente en la tarjeta electrónica.

**2** Presionar la tecla Enter para acceder a la programación.


**3** Utilizar las flechas para escoger la función deseada.

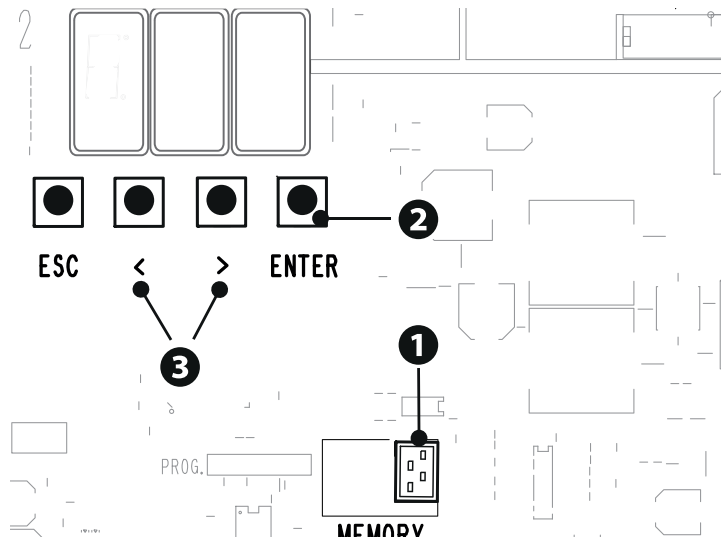
-F50 Guarda en el dispositivo de memoria (memory roll o memoria USB) los datos relativos a los usuarios, a las temporizaciones y a las configuraciones.

-F51 Carga desde el dispositivo de memoria (memory roll o memoria USB) los datos relativos a los usuarios, a las temporizaciones y a las configuraciones.

 Las funciones se visualizan solo cuando se introduce una tarjeta MEMORY ROLL

 Antes de enchufar y extraer la tarjeta MEMORY ROLL, es OBLIGATORIO CORTAR LA TENSIÓN DE LÍNEA.

 Después de haber cargado los datos, se aconseja quitar la tarjeta MEMORY ROLL.



## FUNCIONAMIENTO COMBINADO


Mando único de dos automatizaciones conectadas.


### Conexiones eléctricas

Conectar las dos tarjetas electrónicas con un cable tipo UTP CAT 5.

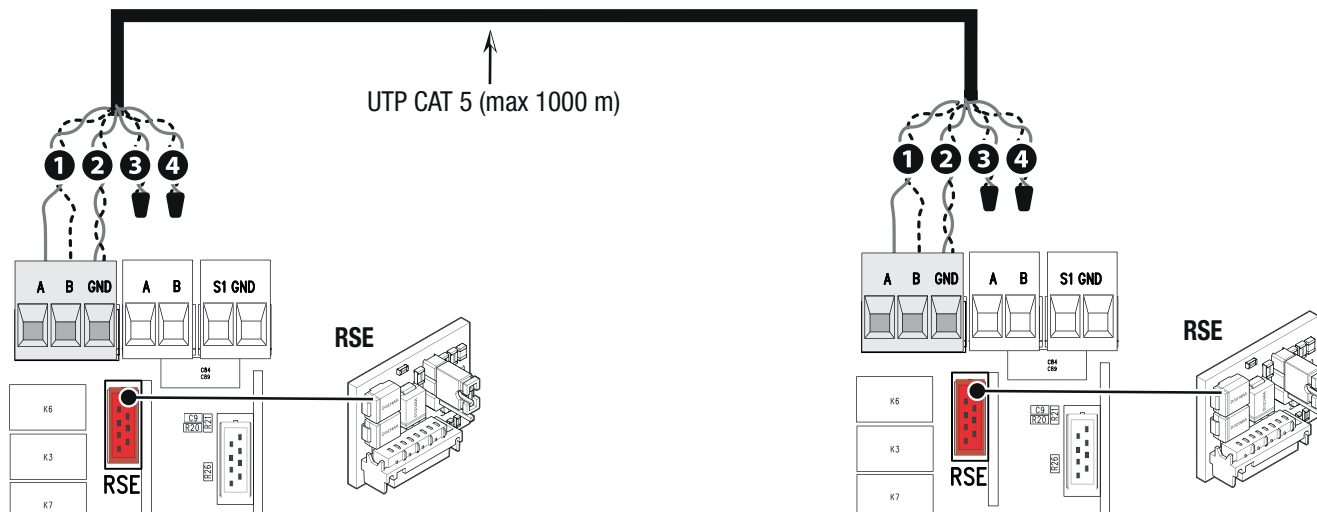
Introducir una tarjeta RSE en ambas tarjetas electrónicas.

Proceder con la conexión eléctrica de los dispositivos y de los accesorios.


 Para las conexiones eléctricas de los dispositivos y accesorios, ver el capítulo CONEXIONES ELÉCTRICAS.

 Los dispositivos y los accesorios se conectan a la tarjeta electrónica que se configurará como MASTER.

 Desactivar la función F19 en el cuadro de la automatización SLAVE.



## Programación

 **Todas las operaciones de programación que se describen a continuación se deben realizar solo en la tarjeta electrónica configurada como MASTER.**

Seleccionar la función F49.

Pulsar ENTER para confirmar.

Seleccionar 1.

Seleccionar la función F52.

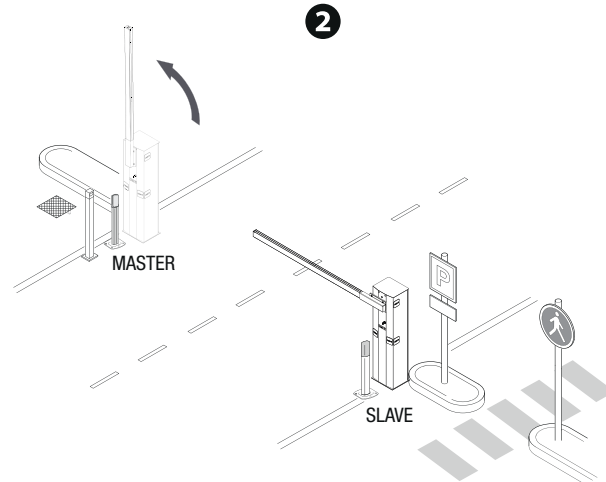
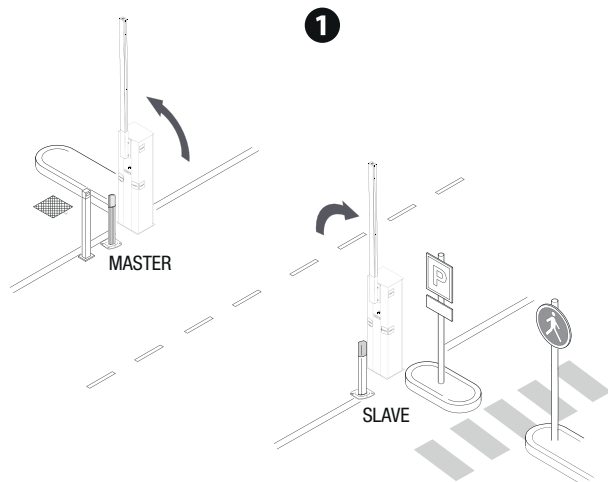
Seleccionar 1.

 **Para las operaciones de memorización de los usuarios, ver la función U1.**

## Modalidad de funcionamiento

**1** Mando PASO-PASO o SOLO ABRE

**2** Mando APERTURA PARCIAL (2-3P)



## FUNCIONAMIENTO DE DOBLE BARRERA


Apertura de la primera barrera, paso del vehículo, cierre de la primera barrera, apertura de la segunda barrera, paso del vehículo y cierre de la segunda barrera.

### Conexiones eléctricas

Conectar las dos tarjetas electrónicas con un cable tipo UTP CAT 5.

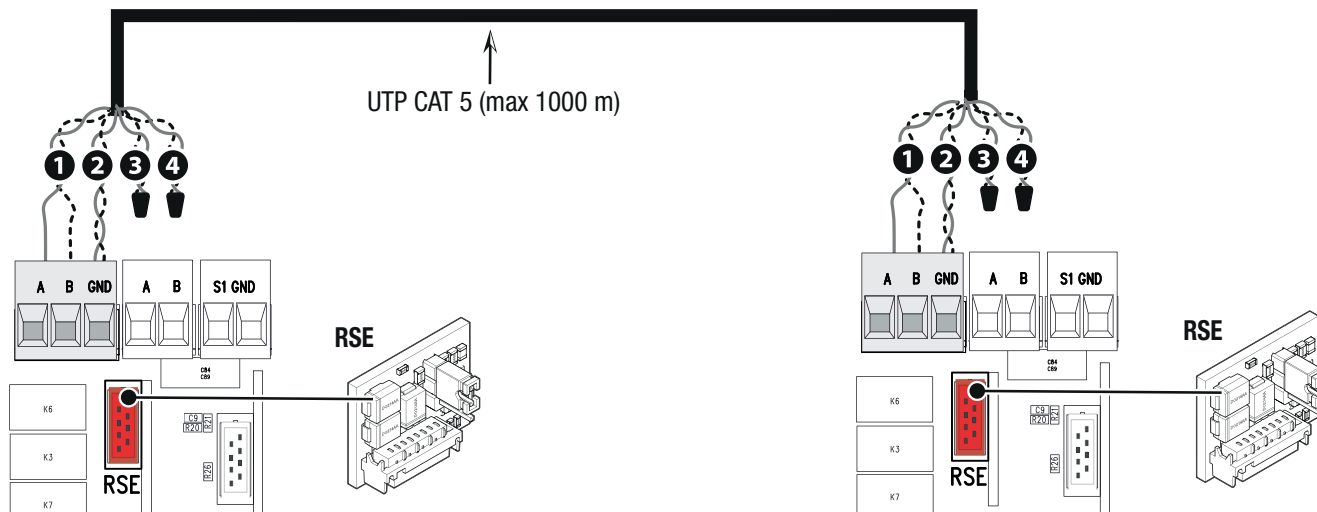
Introducir una tarjeta RSE en ambas tarjetas electrónicas.

Proceder con la conexión eléctrica de los dispositivos y de los accesorios.


 Para las conexiones eléctricas de los dispositivos y accesorios, ver el capítulo CONEXIONES ELÉCTRICAS.

 Los dispositivos de mando y de seguridad se conectan a ambas tarjetas electrónicas.

 Desactivar la función F19 en el cuadro de la automatización SLAVE.



## Programación

 Todas las operaciones de programación que se describen a continuación se deben realizar solo en la tarjeta electrónica configurada como MASTER.

Seleccionar la función F49.

Pulsar ENTER para confirmar.

Seleccionar 2.

Seleccionar la función F52.

Seleccionar 1.

 Para las operaciones de memorización de los usuarios, ver la función U1.

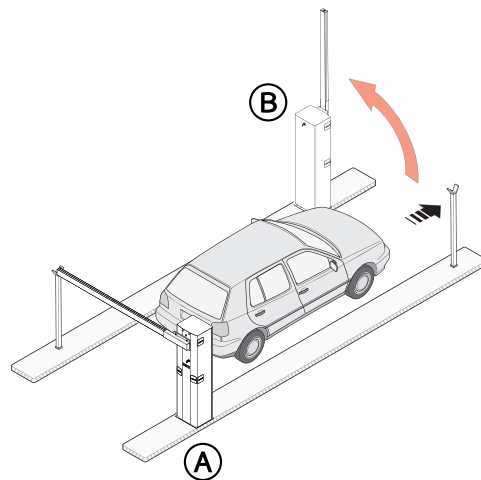
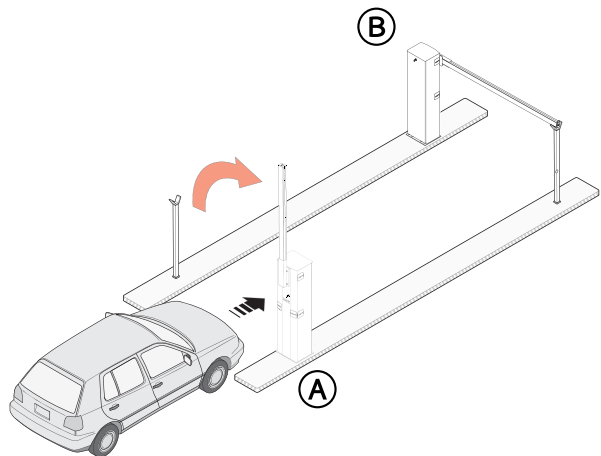
## Modalidad de funcionamiento

 La barrera MASTER está representada como A, la barrera SLAVE como B.

**1** Mando SOLO ABRE (2-3) en la barrera A

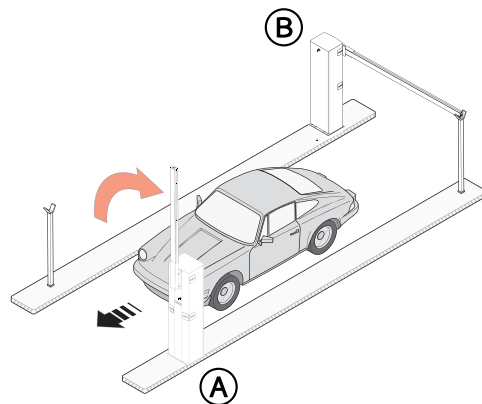
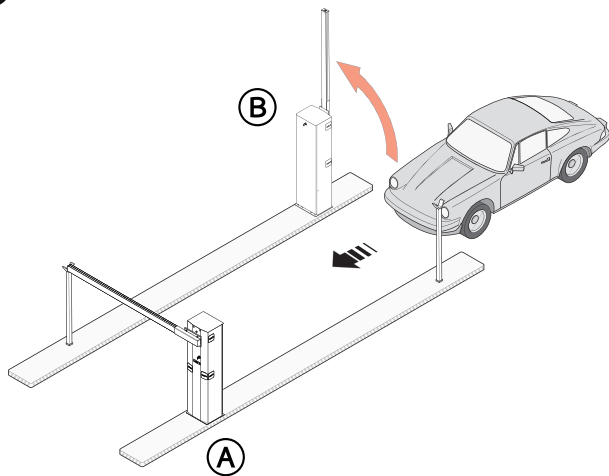
 La barrera B se abre automáticamente al cerrarse la barrera A.

**1**

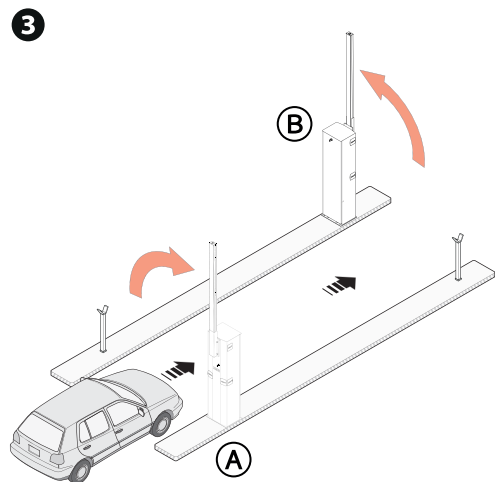


- 2** Mando APERTURA PARCIAL/PEATONES (2-3P) en la barrera B  
 La barrera A se abre automáticamente al cerrarse la barrera B.

**2**



3 Mando PASO-PASO (2-7) en la barrera A o B para apertura de emergencia



## MENSAJES DE ERROR

**E4** Error de prueba de servicios fallida

**E6** Número máximo de obstáculos detectados

**E7** Recalentamiento del transformador  
Mecanismo de desbloqueo activado  
Contacto abierto en borne thermal

**E8** Los dos finales de carrera están abiertos

**E15** Error emisor no compatible

**CAME** 

**CAME.COM**

### **CAME S.p.A.**

Via Martiri della Libertà, 15  
31030 Dosson di Casier  
Treviso - Italy  
Tel. (+39) 0422 4940  
Fax (+39) 0422 4941